QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)
BHALA QORTI TA' GUDIKATURA KRIMINALI

MAGISTRAT DR. SIMONE GRECH

Distrett Naxxar

Il-Pulizija

vs

Sharon Gobey
Mark Stagno

Illum, 17 ta' Frar, 2022.

Il-Qorti,

Rat l-imputazzjonijiet mahruga kontra Sharon Gobey detentrici tal-karta tal-identità 435985M, u Mark Stagno, bil-karta tal-identità 336278M, li permezz taghhom gew akkuzati talli nhar it-18 ta' Mejju 2018, u fil-jiem u/jew fil-granet jew fix-xhur ta' qabel,

> *"1. Minghajr il-hsieb li tisirqu jew li taghmlu hsara kontra il-ligi izda biss biex tezercita dritt li tippretendi li ghandkom giegheltu bl-awtorita taghkom innifskom lil xi hadd jhallas dejn jew jesegwixxi obbligazzjoni tkun li tkun jew fixkiltu lil Victor Bonavia u Paolo Bonavia fil-pussess ta' hwejjghom b'xi mod iehor kontra il-ligi jew indhaltu fi hwejjeg ta' haddiehor.*
>
> *2. Ipprocessajtu data personali ta' Paolo Bonavia u ta' Victor Bonavia bi ksur tal-Att dwar il-protezzjoni u l-privatezza tad-data*

3. Gibtu ruhkom b'tali mod li tajtu fastidju lil Victor Bonavia, u b'mod li kontu tafu jew li misskom kontu tafu li dak li ghamiltu kien ta' fastidju ghal Victor Bonavia.

4. Gibtu ruhkom b'tali mod li ksirtu d-dispozizzjoni tal-Art 251 tal Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta u din l-imgieba tommonta ghal segwiment ta' Victor Bonavia bil-mohbi tieghu.

5. Akkuzajtuh quddiem awtorita kompetenti b'reat, filwaqt li kontu tafu li Victor bonavia huwa innocenti."

Il-Qorti hija gentilment mitluba li f'kaz ta' hrija minbarra li tinfligi l-pieni stabbiliti mil-Ligi, tordna lill-imsemmija persuna sabiex thallas l-ispejjez li ghandhom x'jaqsmu mal-hatra ta' l-esperti, jekk ikun il-kaz, kif provdut fl-Artikolu 533 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Il-Qorti hija mitluba sabiex f'kaz ta' htija tohrog ordni ta' protezzjoni sabiex tipprovdi ghas-sigurta tal-persuna offiza jew individwi ohra skond it-termini tal-Artikolu 412C tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta"

Rat id-dokumenti;

Semghet il-provi prodotti;

Rat li din il-kawza giet differita ghas-sentenza;

Rat l-atti kollha ta' din il-kawza u l-atti tal-kawza Pulizija vs Victor Bonavia;

Ikkunsidrat;

Provi Prodotti

In succint, dawn huma l-provi li nstemghu f'din il-kawza u fil-kawza Pulizija vs Victor Bonavia.

PS 1021 Christian Cauchi pprezenta affidavit fejn spjega li fis-6 ta' Dicembru 2017, ghal habta ta' 9.00 ta' filghaxija, Mark Stagno pprezenta kwerela minhabba l-fatt li biswit fejn joqghod, hemm garaxx li jappartjeni lil Paul Bonavia, u li fih Victor Bonavia qieghed kontinwament jiwweldja, jiccippja u jiggrindja. Spjega li dan stqarr li Bonavia qed jikkawza sorbju u fastidju ghalih u ghal Sharon Gobey. Sostna li l-kwerelant qal li l-irwejjah qed jidhlu fil-post taghhom. Sostna li l-kwerelant qal li fl-20 ta' Novembru 2017, fl-16.30hrs, Bonavia startja t-trakk gol-garaxx, u hallih startjat ghal xi hin, sabiex l-exhaust jidhol fix-xaft. Spjega li Stagno qaghad jiftah u jaghlaq il-bieb tal-garaxx u jidhak.

Kompla jixhed li fit-28 ta' Novembru 2017, Sharon Gobey irraportat dwar kwistjoni simili, izda kienet ghazlet li ma jittiehdux proceduri kriminali. Spjega li fit-8 ta' Dicmebru 2017, ghal habta ta' 11.45 hrs, gie mitkellem Victor Bonavia, li cahad l-akkuzi, u qal li l-garaxx in kwistjoni, jintuza biex idahhal u johrog il-bowser li jaghmel uzu minnu hu stess. Spjega li fid-19 ta' Dicembru 2017, huwa wettaq spezzjoni ghal gharrieda gewwa l-garaxx, fejn gie stabbilit li gol-garaxx, kien hemm ipparkjat il-bowser, u fir-rampa tal-garaxx, kien hemm ipparkjata vettura tal-ghamla Opel, li tappartjeni lil missier Victor Bonavia. Sostna li matul l-ispezzjoni, ma giex innotat li Victor Bonavia kien qed jahdem gewwa l-garaxx.

WPC 174 Silvana Bella xehdet b'affidavit, fejn qalet li fit-18 ta' Mejju 2018, ghal habta ta' 2.00 ta' wara nofsinhar, Sharon Gobey ghamlet rapport, li meta rritornat lura d-dar, xammet riha qawwija ta' exhaust, u li din ir-riha kienet gejja mill-garaxx ta' Paul Bonavia, liema garaxx jintuza minn Victor Bonavia. Sostniet li din qalet li Bonavia johrog bil-bowser, u qabel johrog, ihalli l-bowser jirrejzja, bil-konsegwenza li jifga x-xaft bl-exhaust. Spjegat li meta gie mitkellem, Bonavia sostna li huwa kien hareg ghal habta ta' 12.30hrs, u qabel johrog, bilfors irid ihalli t-trakk startjat. Spjegat li dan cahad li rrejsza t-trakk.

Sostniet li ftit jiem wara, intbaghat kwerela kontra Sharon Gobey u Mark Stagno ghan-nom ta' Victor u Paul Bonavia.

PC 1151 C Gatt xehed b'affidavit, fejn qal li fit-18 ta' Mejju 2018, ghal habta tat-3.00 ta' wara nofsinhar, huwa mar ma' PC 787 gewwa residenza, 244, Triq il-Forga Naxxar, peress li kien hemm rapport li kien hemm riha qawwija ta' exhaust. Spjega li Sharon Gobey fethet il-bieb, u stqarret li kienet ghamlet rapport, u li r-riha kienet

naqset hafna dak il-hin. Sostna li meta saret l-ispezzjoni, ma kienx hemm riha ta' exhaust. Huwa spjega li gew murija xi filmat mehud minn CCTV, u gie nnotat li kien hemm cameras fil-faccata tar-residenza, li jaghtu fuq il-parapett ta' Gobey, mentri kien hemm camera ohra fix-xaft li skont Gobey, huwa proprjetà komuni bejnha u bejn Victor Bonavia. Sostna li sussegwentement, intbaghtet kwerela ghan-nom ta' Victor Bonavia.

PC 787 C Vella xehed li fit-18 ta' Mejju 2018, ghal habta tat-3.00 ta' wara nofsinhar, huwa acceda r-residenza, 244, Triq il-Forga, Naxxar, peress li kien hemm rapport li kien hemm riha qawwija ta' exhaust. Spjega li Sharon Gobey fethet il-bieb, u stqarret li kienet ghamlet rapport, u li r-riha kienet naqset hafna dak il-hin. Sostna li meta saret l-ispezzjoni, ma kienx hemm riha ta' exhaust. Huwa spjega li hu u l-kollega tieghu, gew murija xi filmat mehud minn CCTV, u gie nnotat li kien hemm cameras fil-faccata tar-residenza li jaghtu fuq il-parapett ta' Gobey, mentri kien hemm camera ohra fis-xaft, li skont Gobey, huwa proprjetà komuni bejnha u bejn Victor Bonavia.

Sharon Gobey xehdet li hija toqghod f'244, Triq il-Forga, Naxxar. Spjegat li hija tghix f'*terraced house*, u l-garaxx mhuwiex proprjetà taghha, imma ta' Bonavia. Spjegat li gol-garaxx, jigi pparkjat bowzer tal-ilma. Sostniet li hija tisma' hafna storbju, cekcik, daqqiet ta' mazez u rwejjah fix-xaft. Sostniet li l-irwejjah jkunu ta' spray, welding u ta' hruq. Sostniet li meta kellmuh bil-kelma t-tajba, Bonavia ma tax kaz. Kompliet tghid li l-problema ilha ghaddejja erba' snin, kemm ilhom joqghodu gol-post. Spjegat li l-istorbju jsir f'hinijiet varji matul il-gurnata, anke fil-gurnata tas-Sibt. Spjegat li fl-20 ta' Novembru 2017, Bonavia dahhal trakk u beda jaghmel xi cekcik, imbaghad halla t-trakk startjat gol-garaxx, u ghalaq il-bieb tal-garaxx biex l-exhaust jibqa' hemmhekk. Spjegat li hallih startjat ghal ghaxar minuti.

Kompliet tghid li fit-28 ta' Novembru 2017, Bonavia beda jahdem fil-garaxx fid-9 ta' filghodu, u baqa' hemm sat-tlieta u nofs ta' wara nofsinhar. Spjegat li xhin marret id-dar, issib irwejjah, u semghet hafna storbju. Fit-30 ta' Novembru 2017, hija spjegat li Bonavia qaghad jiwweldja, isabbat u jaghmel l-istorbju. Insistiet li hija kellmet lil Bonavia diversi drabi, izda dan qatt ma jaghti kaz.

In kontroezami, hija sostniet li l-hinijiet meta jsir l-istorbju, ivarjaw minn filghodu sa wara nofsinhar. Gieli anke dam sas-sitta ta' filghaxija. Ikkonfermat li xi kultant, Bonavia johrog bit-trakk filghodu, u jdahhlu wara nofsinhar. Ikkonfermat li hija rrinunzjat li jittiehdu passi kontra Bonavia dwar ir-rapport 8S2171/2017.

In kontroezami, hija spjegat li tahdem bhala Sales Executive, u titlaq ghax-xoghol fis-sebgha ta' filghodu. Ikkonfermat li Stagno huwa self-employed, u ma ghandux hinijiet fissi. Sostniet li c-CCTV camera tista' taraha minn fuq il-mobile. Sostniet li jista' jkun li waqt xi filmati li gew ezebiti, kienet fuq ix-xoghol.

Sharon Gobey xehdet ukoll li fit-18 ta' Mejju 2018, xammet riha qawwija ta' exhaust u ghamlet rapport. Sostniet li kien hemm okkazzjonijiet fejn kien hemm irwejjah ta' zebgha, ta' welding u anke ta' zjut, li jkunu gejjin mill-garaxx ta' Bonavia. Sostniet li l-*cameras* gew installati minnhom fl-2017, ghall-protezzjoni taghhom, u sabiex ikollhom provi ta' dak li qed jigri. Spjegat li ghandha *camera* go xaft u *camera* ohra quddiem il-bieb ta' barra, u ohra quddiem il-parapett taghha. Sostniet li l-bieb fix-xaft kien jaghmel sens, meta l-garaxx kien jifforma parti mid-dar kollha, u mhux illum-il gurnata.

Sostniet li f'okkazjoni minnhom, gew ufficjali tal-MEPA u Pulizija tar-RIU, peress li hasbu li l-garaxx kien proprjetà taghha, u dana peress li kienu ser jaqgthu d-dawl minhabba li kien qed jaghmel xogholijiet gol-garaxx. Sostniet li llum-il gurnata, id-dawl rega' nghata, izda bil-kundizzjoni li t-trakk ma jigix imdahhal gol-garaxx. Sostniet li l-propjretà taghha biss tmiss mal-garaxx ta' Bonavia.

In kontroezami, hija spjegat li meta ghamlet ir-rapport fit-18 ta' Mejju 2018, hija rat il-*cameras*, u ghalhekk osservat tramite l-filmat, li kwarta qabel, kien inhareg it-trakk. Sostniet li l-*camera* fix-xaft thares lejn il-katusi u d-drenagg tal-propjretà taghhom. Sostniet li hija ghandha zewg twieqi, u jistghu facilment jidhlu go darha. Sostniet li l-proprjetà taghha, ghandha tieqa taghti ghax-xaft, mentri Bonavia ghandu bieb li bih jaccedi ghal gox-xaft. Sostniet li kien hemm kazijiet fejn kien hemm affarijiet misterjuzi li graw f'darha, u ghalhekk kellha biza' ragjonevoli li Victor Bonavia jidhol gol-proprjetà taghhom minn dan ix-xaft.

Mark Stagno xehed li huwa jghix f'244, Triq il-Forga, Naxxar. Spjega li Victor Bonavia jdahhal it-trakk gol-garaxx ta' mad-dar. Spjega li l-ilment tieghu u ta' Gobey huwa, li Bonavia qed jaghmel hafna rwejjah u storbju. Spjega li kull darba li jidhlu d-dar, ikun hemm riha ta' *grinding* qawwija. Spjega li l-irwejjah jkunu gol-kcina u gol-kamra tas-sodda tat-tifla, ghax dawn imissu max-xaft u x-xaft imiss mal-garaxx. Spjega li jisimghu daqqiet ta' mazez, ta' griding, ecc. Spjega li l-aghar fix-xitwa meta Bonavia ma jkunx qed jahdem u jkun qed jaghmel manutenzjoni fuq it-trakkijiet fil-garaxx. Spjega li Bonavia jaghmel dawn ix-xogholijiet kuljum. Fit-28 ta' Novembru 2017, spjega li Bonavia ghamel gurnata jahdem gol-garaxx. L-istess gara fl-20 ta' Novembru 2017, u fit-30 ta' Novembru 2017. Spjega li magenb id-dar tieghu, hemm plot vojta, u wara d-dar taghhom, jghixu nies ohra. Ikkonferma li gewwa l-garaxx

bin-numru 246 u 248, isir xoghol industrijali go fihom. Spjega li Bonavia jkun jahdem gol-garaxx bin-numru 246. Spjega li hemm garaxx bin-numru 248, li wkoll isir xoghol go fih.

In kontroezami, huwa spjega li huwa gieli ra lil Bonavia jahdem. Spjega li huwa rah diehel gol-garaxx, u mbaghad semghu jaghmel l-istorbju. Spjega li d-durata li fihom ikun hemm dawn il-hsejjes, tvarja. Spjega li huwa ghamel diversi rapporti mal-Pulizija u anke mal-MEPA. Spjega li darba gie Case Officer tal-MEPA, u kienu qabduh qed jiccippja t-trakk taht il-gallarija, u kienu ordnawlu biex ikompli x-xogholijiet gol-garaxx. Cahad li huwa gieli rraporta lil Bonavia li qed jaghmel dawn il-hsejjes, meta Bonavia lanqas biss kien qieghed Malta.

In riezami, huwa kkonferma li l-garaxx bin-numru 248, huwa proprjetà ta' missier Victor Bonavia. Spjega li Bonavia jkun diehel u hiereg minn go garaxx ghall-iehor.

Victor Bonavia xehed li huwa jipparkja t-trakkijiet. Huwa johrog ghax-xoghol u gieli jkollu xi haga zghira jirrangaha fih. Spjega li meta jdahhal it-trakk, lanqas ikollu fejn jimxi. Spjega li t-trakk meta jinxteghel, ikun irid itella' l-arja. Spjega li dan idum madwar tliet jew erba' minuti. Spjega li jekk ma jtellax l-arja, ma jkunx jista' jimxi. Spjega li huwa johrog bih ghas-sebgha u nofs ta' filghodu. Dwar il-filmati ezebiti, huwa qal li f'parti minnhom, jinstema' t-trakk li gie startjat, u mbaghad, jinghalaq il-bieb. Spjega li f'parti minnhom, jinstema' hin twil grinder, izda dak iz-zmien, kien hemm tal-madum iwahhal il-blokka ta' erba' appartamenti. Spjega li huwa kien avza lil dan il-haddiem biex joqghod attent fi xhin jahdem, minhabba l-girien.

Spjega li meta sar rapport dwar id-29 ta' Novembru 2017, huwa kien mar l-Ghassa u gabilhom il-permess li nghata minghand il-Kunsill Lokali, biex jahdem bi *crane*. Spjega li huwa *Delivery Man* bit-trakk. Sostna li jekk joqghod gol-garaxx jahdem, huwa ma jkollux dhul. Sostna wkoll li ma jkunx hemm konsum ta' elettriku ghax huwa ma jahdimx gol-garaxx. Sostna li huwa ma ghadux jipparkja l-bowser go dan il-garaxx, mill-15 ta' April 2018, peress li l-MEPA harget avviz ta' infurzar.

In kontroezami, huwa nsista li Gobey u Stagno ghamlu varji rapporti. Huwa kkonferma li huwa proprjetarju ta' blokka appartamenti magenb id-dar ta' Gobey u Stagno. Sostna li l-haddiema tal-madum kienu qed jahdmu meta sar dan ir-rapport. Huwa cahad li hadem bi grinder gol-garaxx.

Victor Bonavia xehed dwar il-kwerela li ghamel hu, fejn spjega li Gobey u Stagno ghamlu xi *cameras* fuq proprjetà bl-indirizz, 246 u 248, fi Triq il-Forga, Naxxar, Malta. Spjega li ghamlu *cameras* bil-*microphone* biex joqghodu ghassa tieghu. Spjega li *camera* minnhom taghti ghal fuq il-bieb tieghu. Ikkonferma li Gobey u Stagno joqghodu fuq il-garaxx. Spjega li hemm *camera* fuq il-bieb ta' wara tal-bieb tieghu tal-bitha, li jaghti ghax-xaft. Kompla jghid li 'AS1' huwa ritratt li hadu huwa stess, fejn jidher li l-*camera* giet imwahhla ezatt fuq it-tieqa tieghu u l-bieb ta' xaft tal-garaxx. Spjega li x-xaft huwa indiviz bejniethom. Qal li minhabba l-*cameras*, Gobey u Stagno joqghodu jcemplu l-Ghassa.

Huwa xehed li l-*cameras* li ghamlu Gobey u Stagno, qed juru l-bieb tieghu u t-tieqa tal-garaxx. Spjega li dawn jirrekordjaw l-audio u l-vizwal. Sostna li sa anke qed jaghmlu rapporti foloz dwaru. Spjega li anke mal-MEPA, ghamlulu rapporti. Huwa tkellem mal-girien u ffirmawlu petizzjoni. Insista li huwa kemm idahhal it-trakk fil-garaxx. Spjega li huwa ma jahdimx fil-garaxx, u ma jdejjaq lil hadd.

Victor Bonavia gie muri ritratti ezebiti bhala Dok SG1, u gharaf ix-xaft tal-garaxx li hemm komuni bejnu u bejn Gobey u Stagno. Ikkonferma li Gobey u Stagno ghandhom twieqi li qeghdin b' tali mod, li mill-garaxx, wiehed jista' jaccedi ghal dawn it-twieqi. Ikkonferma li Dok 'SG2' u Dok 'SG4' juru l-bieb tal-proprjetà ta' Stagno u Gobey. Spjega li f' Dok 'SG4', jidher il-bieb tieghu miftuh. Dok 'SG3' jidher l-parapett ta' Gobey u Stagno u l-proprjetà tieghu. Ikkonferma li Dok 'SG4' gie mehud mill-faccata. 'SG1', 'SG2' u 'SG3' juru l-parti li qed jigbdu l-*cameras*, liema *cameras* qed idejjquh. Sostna li huwa jaf li Gobey u Stagno ghamlulu hafna rapporti mal-Pulizija u mal-MEPA, ghaliex il-Pulizija jinfurmawh, u tal-MEPA juruh ir-rapport. Spjega li mill-MEPA, huwa gie mwaqqaf li jdahhal vettura kummercjali gol-garaxx. Spjega li l-garaxx huwa go zona mhux kummercjali. Ikkonferma li l-MEPA hargulu avviz ta' infurzar biex ma jdahhalx il-vettura kummercjali gol-garaxx, u mhux ghaliex qed jikkawza l-istorbju. Insista li huwa gol-garaxx, qatt ma hadem.

Huwa kkonferma li gabar ammont ta' firem ghall-petizzjoni li ghamel. Sostna li dawn huma nies li jghixu fl-inhawi. Sostna li hemm min iffirma, u ghandu proprjetà tmiss dahar ma' dahar ma' dan il-garaxx. Sostna li hemm plot vojt, li fih tliet qasab. Insista li t-triq kollha ffirmawlu. Sostna li Gobey u Stagno lmentaw fuq zewg garaxxijiet. Ikkonferma li garaxx minnhom, ma' jmiss mal-ebda proprjetà, hlief mal-proprjetà ta' Gobey u Stagno. Sostna li l-garaxx l-iehor imiss mal-proprjetà ta' Gobey u Stagno mill-genb. Baqa' jsostni li l-ilmenti li saru dwar l-istorbju, jirrigwardaw iz-zewg garaxxijiet.

Paul Bonavia xehed li huwa proprjetarju tal-garaxx, 246, Triq il-Forga, Naxxar. Spjega li dan il-garaxx, gie ghandu b'wirt ta' Grezzju Vella.

Ikkunsidrat:

Dwar l-ewwel imputazzjoni, il-parte-civile rreferiet ghal dak deciz mill-Qorti tal-Appell, fil-kawza deciza fis-16 ta' Ottubru 2018, fl-ismijiet, Il-Pulizija (Spettur Joseph Busuttil) vs David Frank Charles Muscat Ommissis fejn intqal:

"It-tieni aggravju tal-appellant huwa l-artikolu 85 ma japplikax għaċ-ċirkostanzi li ħallihom inħarġet din iċ-ċitazzjoni.

Il-Qorti tirreferi għas-sentenza 'Il-Pulizija v Michael Saliba' tal-20 t'Awwissu 2009 deċiż millQorti tal-Appell Kriminali, mogħtija mill-S.T.O Vincent De Gaetano, fejn, bħal ħafna deċiżjonijiet oħra kienu elenkati l-elementi tar-reat li jidher fl-artikolu 85 tal-Kap 9. Dawn huma:

(1) Att estern li jispolja lil xi ħadd ieħor minn ħaġa li jkun qiegħed igawdi, liema att ikun esegwit kontra l-oppożizzjoni, espress, jew preżunta, ta' dak il-ħaddieħor;

(2) Il-kredenza li l-att qiegħed isir b'eżerċizzju ta' dritt;

(3) Il-koxjenza fl-aġent li hu qiegħed jagħmel di privato braccio dak li jmissu jsir permezz ta' awtorita' pubblika;

(4) In-nuqqas ta' titolu li jirrendi l-fatt aktar gravi.

Il-Qorti kompliet tispjega li l-kelma 'spolja' għandha sinifikat wiesgħa mogħti għall-istess artikolu 85 u cioe' li wieħed iġiegħel lil xi ħadd iħallas dejn jew jesegwixxi obbligazzjoni, jew ifixkel lil xi ħadd fil-pussess ta' ħwejġu, jew iħott bini, jew jikser il-mixi tal-ilma jew jieħu ilma għalih, jew li wieħed b'mod ieħor kontra l-liġi, jindaħal fi ħwejjeġ ħaddieħor.' (Sottolinear ta' din il-Qorti waqt li fis-sentenza ċitata dawn il-kliem jidhru bejn inverted commas). Il-Qorti kompliet tgħid dan ir-reat huwa intiż biex jipprevjeni li wieħed, flok ma jirrikorri għall-proċedura skont il-liġi ċivili , jieħu l-liġi b'idjeh.'

Fil-każ ċitat il-Qorti kienet ikkonfermat sejba ta' ħtija taħt dan l-artikolu meta sid il-post qabad u għalaq d-dawl mill-main minħabba li inkwilin ma kellux dritt jibqa' fil-post jekk qabel ma jħallasx il-kont kollu tad-dawl. Jiġifieri dan kien is-sid tal-post u xorta ma setax iwaqqaf is-servizz għax il-kerrej kien naqas li jħallas il-pendnezi tad-dawl.

Il-kliem 'jew li wieħed b'mod ieħor konta l-liġi, jindaħal fi ħwejjeġ ħadd ieħor' għandu portata qawwija. Din il-Qorti ma tidħol f'ebda dritt ta' propjeta' imma mill-atti u mix-xhieda jirriżulta kemm li l-okkupanti tal-flats' l-oħra għandhom l-użu tal-bejt kif ukoll għandhom dritt jużaw il-partijiet tat-triq jew tal-komun mingħajr ħadd ma jqis il-passi tagħhom. Dawn il-partijiet huma miftuħa ġaladarba mhux ta' persuna waħda partikolari. Ukoll jekk ċerti cameras twaħħlu biex ma jinsteraqx l-ilma minn fuq il-bejt, peress li l-okkupanti l-oħra tal-bejt għandhom l-użu tiegħu dan ma setax isir mingħajr permess ta' xi awtorita' (jekk hemm bżonn, b'intervent tal-Qorti) ġaladarba ma ntleħaqx ftehim bejn il-partijiet. Mill-provi joħroġ b'mod l-aktar ċar li ħadd ma ta permess lill-appellant iwaħħal il-cameras u kull xhud wera ma setax igawdi li ħajtu ġewwa u lanqas barra skont id-dirttijiet li għandu bħala okkupant ta' appartament kemm barra, kemm fil-komun kif ukoll fuq barra. Din il-parti tal-artikolu 85 tal-Kap 9 iddaħħlet bl-Att XVI tas-sena 2006 u għandha sinifikat enormi għaliex għamlitha ċara li l-artikolu 85 tal-Kap 9 mhux ristrett għal xi forma ta' spoll fis-sens dejjaq tal-liġi ċivili (Kap 16). Anzi l-leġislatur ried ikopri dawk is-sitwazzjonijiet kollha fejn wieħed ikun privat milli jgawdi d-drittijiet tiegħu bil-kwiet. Għalhekk wara li wiżnet ix-xhieda, id-dokumenti u r-ritratti l-Qorti sabet li jeżistu l-elementi kollha tar-reat u konsegwentement qed tiċħad l-aggravju tal-appellant."

Il-Qorti tqies li l-Prosekuzzjoni u l-parte-civile ressqu provi li twahhlu *CCTV cameras* proprju fix-xaft sovrastanti l-garaxx, numru 246, Triq il-Forga, Naxxar, liema *camera* taghti direttament ghal gewwa l-bitha, kif ukoll it-tieqa tal-garaxx, proprjetà ta' Paul Bonavia. Twahhlu *CCTV cameras* ukoll, li jaghtu in parti ghal fuq il-faccata tal-garaxx u tal-parapett tal-istess garaxx. Irrizulta li dawn il-*cameras* twahhlu minghajr ma ntalab il-kunsens ta' Paul u Victor Bonavia. Irrizulta wkoll li dawn twahhlu biex fi kliem Sharon Gobey, ikollha provi f'idejha dwar l-allegat agir ta' Victor Bonavia, li kienet qieghda tilmenta dwaru.

Jirrizulta ghalhekk, li l-ewwel imputazzjoni giet ampjament ippruvata.

Dwar it-tieni imputazzjoni, din saret abbazi tal-Artikolu 47 tal-Kap 440 tal-Ligjiet ta' Malta. Il-Kap 440 gie mhassar bl-Att XX tal-2018. Ghaldaqstant, kif anke jghid il-Professur Mamo, il-proceduri ghandhom jieqfu, u l-ebda sentenza ma tkun tista' tinghata b'rabta ma' dan ir-reat:

"If before the man is tried the legislature cancels the criminal character of the act with which he stands charged, there is no longer any justification for inflicting punishment upon him. The action of the State, in repealing the former law, which prohibited the Act, clearly shows that the public peace and order and the public welfare are no longer endangered or harmed by such type of act and that, therefore, the State has no longer any interest in repressing it, and, consequently, no right to punish it."

Ghalhekk htija taht dan l-artikolu ma tistax tirrizulta.

Dwar it-tielet imputazzjoni, issir riferenza ghas-sentenza fl-ismijiet, Il-Pulizija vs Joseph Bajada, deciza mill-Qorti tal-Magistrati (Ghawdex) Bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali, fit-2 ta' Mejju, 2013:

"Illi r-reat tal-fastidju u tal-harassement kif ikkontemplati fl-artikoli 251A u 251B gew introdotti ghall-ewwel darba fil-ligi penali Maltija bl-Att XX tas-sena 2005. Illi mill-gurisprudenza tal-qrati taghna jidher illi l-imgieba li tohloq il-fastidju trid tkun "a course of conduct" u mhux incident wiehed u izolat. Illi f'sentenza moghtija mill-Qorti ta' l-Appelli Kriminali fil-kawza fl-ismijiet Il-Pulizija vs James Demanuele deciza fis-26 ta' Novembru 2009 il-Qorti stqarret:

"L-artikolu 251A johloq ir-reat ta' persuna li ggib ruha b' mod li taghti fastidju lil persuna ohra u b' mod li tkun taf jew imissha tkun taf li dan ikun ta' fastidju ghal dik il-persuna. Il-ligi fis-sub-inciz (2) tkompli tiddisponi li persuna li tkun qed iggib ruha b' mod dubbjuz imissha tkun taf li dik l-imgieba tammonta ghal fastidju ta' persuna ohra jekk fil-qies ta' persuna ragjonevoli li jkollha l-istess informazzjoni, din kienet kieku tahseb li dik l-imgieba kienet tammonta ghal fastidju tal-persuna l-ohra. Fis-subinciz (3)(c) il-ligi tkompli tghid li persuna akkuzata b'reat taht dan l-artikolu tista' ggib prova li fic-cirkostanzi partikolari dik l-imgieba kienet wahda ragjonevoli. Fl-artikolu 251C hu provvdut li riferenzi ghall-ghoti ta' fastidju lil persuni jinkludi meta wiehed jaghti qata': ("alarming") jew idejjaq: ("causing ..distress") lill-persuna.

Illi t-terminu legali fastidju (bl-Ingliz "harassment") gie definit mill-Black's Law Dictionary - (7th. edit.) bhala :-

"Words, conduct or action (usu. Repeated or persistent) that being directed at a specific person, annoys, alarms or causes substantial emotional distress in that person and serves no legitimate purpose", dan l-element ta' ripetizzjoni jew persistenza ma jridx jigi konsidrat "in isolation" b' riferenza biss ghall-kaz mertu tal-kawza imma wkoll irid jitqies fl-isfond tar-

retroxena u ta'l-agir precedenti tal-gudikabbli. Dan ghaliex kif gie ritenut minn din ilQorti fl-Appell Kriminali : "Il-Pulizija vs. Alan Caruana Carabez" [21.6.07] :-

".... f' kazijiet bhal dawn ir-retroxena ghal kull incident hija importanti biex il-Qorti tkun tista' tispigola l-incident izolat u accidentali minn agir abitwali ta' fastidju fuq periodu ta' zmien."

Pero', xorta wahda jkun irid jirrizulta mill-provi ghall-fini tal-parametri tal-akkuza nnifisha."

Ssir riferenza wkoll ghas-sentenza Il-Pulizija vs Francis Xavier Micallef deciza mill-Qorti tal-Magistrati (Ghawdex) Bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali fis-17 ta' Frar 2011:

"Illi l-imputat jinsab akkuzat ukoll bir-reat ta'l-hekk imsejjah "harassement" bil-vjolenza kif previst fl-artikolu 251B tal-Kapitolu 9. Illi f'sentenza moghtija mill-Qorti ta'l-Appell Kriminali fl-ismijiet il-Pulizija vs Raymond Parnis (per Prim'Imhallef Vincent DeGaetano 24/04/2009), il-Qorti tat definizzjoni ezawrjenti ta' dak li jikkostitwixxi ilharassement taht dina id-disposizzjoni tal-ligi. Il-Qorti ta' l-Appell fis-sentenza taghha fil-fatt tissottolinja l-fatt illi l-kelma "imgieba" fit-test tal-ligi timplika "a course of conduct" u mhux xi incident wiehed izolat. Il-Qorti tistqarr:

... illi dawn l-affarijiet kollha li sehhew fil-kuntest ta' incident wiehed – ma jistghu qatt jammontaw ghar-reat kontemplat fl-Artikolu 251B imsemmi. Dan ir-reat gie evidentement ispirat mill-Artikolu 4(1) tal-Protection from Harassment Act, 1997 tal-Ingilterra, liema artikolu jipprovdi testwalment hekk: "A person whose course of conduct causes another to fear, on at least two occasions, that violence will be used against him is guilty of an offence if he knows or ought to know that his course of conduct will cause the other so to fear on each of those occasions." L-Artikolu 251B taghna – u hawn il-Qorti ser tuza t-test Ingliz proprju biex wiehed ikun jista' jara xxebh u fejn saru t-tibdiliet – jipprovdi, fis-subartikolu (1) tieghu, hekk: "A person whose course of conduct causes another to fear that violence will be used against him or his property or against the person or property of any of his ascendants, descendants, brothers or sisters or any person mentioned in sub-article (1) of article 222 shall be guilty of an offence if he knows or ought to know that his course of conduct will cause the other so to fear on each of those occasions..." . Il-kliem "on each of those occasions" huma indikattivi li l-att materjali ma jistax isehh f'okkazjoni wahda izda jrid ikun hemm ghall-anqas zewg okkazjonijiet – proprju kif jinghad fil-matrici Ingliza, "on at least two occasions". Ghal xi raguni – fil-fehma ta' din il-Qorti

kompletament illogika – il-kliem "on at least two occasions thallew barra". Fi kliem l-edituri ta' Blackstone's Criminal Practice, 2008:

"How separate the two occasions must be remains to be seen. The nature of stalking, the activity which primarily created the need for the new offences, might mean that the occasions are likely to be on separate days, although it may be possible to differentiate activities on one day where they can be viewed as not being continuous. The further apart the incidents, the less likely it is that they will be regarded as a course of conduct…It was recognised, however that circumstances can be conceived 'where incidents, as far apart as a year, could constitute a course of conduct'. The type of incidents would be those intended to occur on an annual event such as a religious festival or a birthday…"

Din il-Qorti mhix ser tipprova taghti definizzjoni ezawrienti ta' x'jammonta ghal "course of conduct" ghall-fini talimsemmi Artikolu 251B(1) – u anqas ma hi ser tipprova telenka kazijiet, anke jekk biss bhala forma ta' ezempju, li jammontaw jew ma jammontawx ghal tali "imgieba", haga li trid tigi deciza minn kaz ghal kaz skond iccirkostanzi u bl-applikazzjoni ta' doza qawwija ta' saggezza min-naha tal-gudikant. Dak li qed jigi deciz f'din ilkawza hu biss li incident wiehed (u, per di piu`, ta' minuti) ma jammontax ghal "course of conduct" ghall-finijiet tal-Artikolu 251B(1). Inoltre huwa evidenti li l-vjolenza kontemplata fl-imsemmi artikolu hija dik li talvolta tista' tigi perpetrata fil-futur u mhux dik li effettivament tkun giet kommessa. Il-vjolenza effettivament kommessa tigi punita taht disposizzjonijiet ohra tal-ligi." (Vide wkoll is-sentenza moghtija fit-13 ta' Marzu 2020, minn din il-Qorti hekk kif diversament ippreseduta, fl-ismijiet, Il-Pulizija vs Robert Ciappara).

Fis-sentenza moghtija mill-Qorti tal-Magistrati (Ghawdex) Bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali, fis-17 ta' Settembru, 2013, fl-ismijiet, Il-Pulizija (Spettur Frank Anthony Tabone) vs. Elizabeth Azzopardi ntqal li:

Illi riferenza ghandha ssir ghad-decizjoni moghtija fil-21 ta' Frar 2012 mill-Qorti tal-Appell Kriminali fil-kawza fl-ismijiet Il-Pulizija vs. Mirko Giannetti, fejn il-Qorti ghamlet riferenza ghall-kawza deciza mill-istess Qorti (diversament preseduta) fis-27 ta' Frar 2009 fil-kawza fl-ismijiet IlPulizija vs. Massimo Tivisini:

"Fl-Appell Kriminali Il-Pulizija v. Massimo Tivisini deciz fis-27 ta Frar 2009, intqal dan rigward dan ir-reat:
"Illi ghalkemm, kif jissottometti l-appellant, it-terminu legali fastidju (bl-Ingliz 'Harassment') gie definit mill-Black's Law Dictionary - (7th. edit.)

bhala:- "Words, conduct or action (usu. repeated or persistent) that being directed at a specific person, annoys, alarms or causes substantial emotional distress in that person and serves no legitimate purpose", dan l-element ta' ripetizzjoni jew persistenza ma
jridx jigi konsidrat "in isolation" b'riferenza biss ghall-kaz mertu tal-kawza imma bil-fors li jrid jitqies fl-isfond tar-retroxena u tal-agir precedenti tal-gudikabbli. Dan ghaliex kif gie ritenut minn din il-Qorti fl-Appell Kriminali: IlPulizija vs. Alan Caruana Carabez [21.6.07]:- "...f'kazijiet bhal dawn ir-retroxena ghal kull incident hija importanti biex il-Qorti tkun tista' tispigola l-incident izolat u accidentali minn agir abitwali ta' fastidju fuq perjodu ta' zmien".
[...]
Illi r-reat tal-"fastidju" (fit-test Ingliz 'harassment') gie introdott ghall-ewwel darba fil-ligi penali Maltija bl-Att XX tas-sena 2005 w inkorporat fl-artikoli 251A, 251B, 251C u 251D tal-Kodici Kriminali. L-artikolu 251A johloq ir-reat ta' persuna li ggib ruhha b'mod li taghti fastidju lil persuna ohra u b'mod li tkun taf jew imissha tkun taf li dan ikun ta' fastidju ghal dik il-persuna. Dan hu r-reat dedott taht irraba' imputazzjoni. Il-ligi fis-sub-inciz (2) tkompli tiddisponi li persuna li tkun qed iggib ruhha b'mod dubjuz imissha tkun taf li dik l-imgieba tammonta ghal fastidju ta' persuna ohra jekk fil-qies ta' persuna ragjonevoli li jkollha l-istess informazzjoni, din kienet kieku tahseb li dik limgieba kienet tammonta ghal fastidju tal-persuna l-ohra.

Fis-subinciz (3)(c) il-ligi tkompli tghid li persuna akkuzata b'reat taht dan l-artikolu tista' ggib prova li fic-cirkostanzi partikolari dik l-imgieba kienet wahda ragjonevoli. Flartikolu 251C hu provdut li riferenzi ghall-ghoti ta' fastidju lil persuni jinkludi meta wiehed jaghti qata' ('alarming') jew idejjaq ('causing...distress') lill-persuna. [...]

Illi apparti mid-dispozizzjoni kontenuta fl-artikolu 251C li tghid li riferenzi ghall-ghoti ta' fastidju lil persuni jinkludu meta wiehed jaghti qata' jew idejjaq lill-persuna. ('alarming the person or causing the person distress" fit-test Ingliz), il-ligi taghna ma taghti ebda definizzjoni ohra tat-terminu generiku fastidju jew 'harassment'. Issa filwaqt li n-nuqqas ta' definizzjoni specifika w dettaljata tar-reat in dizamina taghmilha possibbli ghall-gudikant li jqis bhala fastidju agir li jkun jiehu l-forma ta' diversi varjazzjonijiet tal-istess delitt, jista' mill-banda l-ohra johloq ukoll incertezzi flapplikazzjoni tal-ligi penali fir-rigward ta' dawn it- tip ta' reati li ta' sikwit jinbtu minn relazzjonijiet interpersonali komplikati u delikati".

Din il-Qorti zzid dan li gej. L-artikolu (251A tal-Kap 9) huwa msejjes fuq l-ewwel zewg artikoli tal-Protection of Harassment Act 1997 li jibda bil-

kelmiet: 'A person must not pursue a course of conduct' li fil-ligi taghna hekk: 'Persuna li ggib ruhha'.
Skont l-Archbold: 'Two incidents can constitute a 'course of conduct' but the fewer the incidents and the greater their separation in time, the less likely it is that they should be described as 'a course of conduct'. (Lau v DPP (2000) 1 F.L.R. 799 DC).
In Pratt vs DPP, 165 J.P. 800 DC, it was said that the concern which the 1997 Act had been intended to meet was that persons should not be put in a state of alarm or distress by the behaviour of others; and that purpose had to be borne in mind when deciding whether to prosecute where there was only a small number of incidents relied upon. On the facts, it was held that two incidents, three months apart, in the first of which the defendant threw a beaker of water at his wife, and in the second of which he chased her round the house, swearing and repeatedly questioning her, were close to the line, but the conviction could be sustained where the incidents took place against a background of an undertaking having been given in civil proceedings by the defendant not to use or threaten violence against his wife, nor to harass or pester her.

Under section 1(2), the test is entirely objective; the reasonable man is not to be imbued with the peculiar characteristics of the offender, such as his mental illness;
and the test is section 1(30(c is even more clearly objective: R v Colohan".

Illi, skond gurisprudenza kostanti tal-Qrati taghna, sabiex jissussisti r-reat ta' fastidju irid ikun hemm kontinwita' jew ripetizzjoni ta' incident u mhux incident wiehed."

Mill-atti processwali, jirrizulta li permezz tal-*cameras* li gew stallati, Gobey u Stagno qed ikunu jafu kull dhul u hrug li jsir mill-garaxx, li jigi utilizzat minn Victor Bonavia. Kif irrizulta mix-xhieda moghtija, Gobey tkun tista' mill-*mobile* taghha, permezz ta' *application,* tottjeni l-filmati mill-istess *cameras*, biex b'hekk tkun tista' ggib informazzjoni dwar hinijiet li l-garaxx gie utilizzat. Il-Qorti tqies li dan kollu jammonta ghal agir ta' *harassement* fil-konfront ta' Victor Bonavia. Dwar imbaghad l-intenzjoni, din il-Qorti tqies li mix-xhieda moghtija minn Gobey innifisha, dawn il-*cameras* twahhlu bil-ghan, li tigbor evidenza ta' dak li jkun qed jigri fil-garaxx in kwistjoni. Ghalhekk, il-Qorti tqis li din l-imputazzjoni giet ukoll ippruvata.

Dwar ir-raba' imputazzjoni, din tirrigwarda l-Artikolu 251AA tal-Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta. Biex tissussisti din l-imputazzjoni, trid tingieb il-prova li l-imputati gabu ruhhom b'tali mod li kissru d-dispozizzjoni tal-Artikolu 251A tal-Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta, u li din l-imgieba tammonta ghal segwiment ta' persuna bil-mohbi. Dan l-

ahhar kriterju, ma giex ippruvat f'din il-kawza, stante li dan is-segwiment tal-movimenti ta' Victor Bonavia, kien qed isir tramite *camera* li kienet vizibbli ghal Victor Bonavia, u li ma kinitx mohbija. Ghalhekk, din l-imputazzjoni ma tirrizultax.

Dwar il-hames imputazzjoni, din il-Qorti taghmel referenza ghal dak citat fis-sentenza moghtija minn din il-Qorti hekk kif diversament ippreseduta, fil-21 ta' April, 2009, fl-ismijiet, The Police (Inspector Josric Mifsud) vs John Cameron fejn intqal:

> *The crime of false accusation as outlined in Section 101 of the Criminal Code deals with any information, report or complaint whether filed verbally or in writing defined as being verbal and direct (as opposed to the crime contemplated in Section 110(1) being the calumnious accusation known as real or indirect.) As Professor Mamo points out in his Notes on Criminal Law "such crime is completed by the mere presentation of the information, report or complaint to the competent authority."*
>
> *It must be stated that from the wording of Section 101 it is clear that the sole intention of the person being charged with the commission of this crime, must have been to cause harm to the person or persons being unjustly charged or accused and also that the false report or information must be such that criminal action could have been instituted or was instituted against the person or persons being unjustly reported. In a judgment delivered by the Court of Criminal Appeal in its inferior jurisdiction on the 7 November 1949 in the names The Police vs Vincenzo Attard it was decided:*
>
> *"Biex ikun hemm ir-reat ta' falza denunzja hemm bzonn li d-denunzja falza tkun dwar delitt jew konravvenzjoni li jaghtu lok ghal azzjoni kriminali persegwibbli quddiem il-Qorti ta' Gustizzja Kriminali."*
>
> *Also in another judgment in the names the Police vs Joseph Seychell (17/10/1997 Criminal appeal) it was stated: "L-akkuza jew denunzja, ghall-finijiet tal-kalunja ma tirrikjedi ebda formalita partikolari; l-unika haga li hi rikjesta hi li dik l-akkuza jew denunzja issir quddiem awtorita kompetenti, jigifieri awtorita' li ghandha is-setgha li tipprocedi biex tinvestiga u eventwalment tressaq il-Qorti lil dik il-persuna li tkun allegatament ikkomettiet dak irreat."*
>
> *Finally in yet another judgment delivered by the Court of Criminal Appeal in its inferior jurisdiction it was stated:*
>
> *"Kull ma jirrikjedi l-artikolu 101 (reat ta' kalunnja) huwa l-att materjali tar-rapport lill-awtoritajiet kompetenti, u l-element formali fis-sens li min ghamel dak ir-rapport kontra persuna fejn akkuzata b'reat, kien jaf li dik il-persuna filf-att ma kenitx ghamlet dak ir-reat, bilkonsegwenza naturali*

li tali agir effettivament iwassal sabiex tigi kagjonata hsara lill-persuna rapportata. Kif dejjem gie ritenut, wiehed huwa tenut dejjem responsabbli ghall-konsegwenzi naturali ta' dak li intenzjonalment u volontarjament jaghmel." (The Police vs Doreen Zammit – 15/06/2001).

Il-Qorti tqies li f'dan il-kaz, ma tressqux provi tal-element formali rikjest, biex jigi ppruvat dan ir-reat. Gobey u Stagno kienu qed jilmentaw minn hsejjes li kkonkludew li kienu gejjin minn agir ta' Victor Bonavia, u baqghu dejjem jinsistu fix-xhieda taghhom, li dak li kienu qed jilmentaw dwaru, kien gej minn agir tal-istess Victor Bonavia. Huma addirittura, installaw *cameras* biex ikunu jistghu jigbru evidenza konkreta, dwar l-agir li dwaru kienu qed jilmentaw.

Decide

Ghar-ragunijiet hawn fuq esposti, din il-Qorti qed tillibera lill-imputati mit-tieni, ir-raba' u l-hames imputazzjonijiet, filwaqt li wara li rat l-Artikolu 85 tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta, u l-Artikolu 251A (1)(a) u (1)(b) tal-Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta, issib lill-imputati hatja tal-ewwel u tat-tielet imputazzjonijiet, u ghaldaqstant, a tenur tal-Artikolu 22 tal-Kapitolu 446 tal-Ligijiet ta' Malta, tilliberahom bil-kundizzjoni li ma jaghmlux reat iehor fi zmien sitt xhur mil-lum, kif ukoll qed tordna lill-hatja, biex jiehdu l-passi necessarji biex is-*CCTV cameras* installati, ma jibqghux iharsu ghal, u jigbdu filmati fuq il-proprjetà ta' Paolo Bonavia fi zmien xahar, bl-ispejjez ta' ghaxar Ewro (€10) kuljum fin-nuqqas.

Magistrat Dr. Simone Grech LL.D.

Janet Calleja

Deputat Registratur